

ÎMPRUMUT NUMĂRUL 4752 RO

ACORD DE ÎMPRUMUT

(Împrumut de Ajustare Programatică)

între

ROMÂNIA

și

**BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE
ȘI DEZVOLTARE**

Data: 27 septembrie 2004

ACORD DE ÎMPRUMUT

ACORD din 27 septembrie 2004 între ROMÂNIA (Împrumutatul) și BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE (Banca).

AVÂND ÎN VEDERE CĂ: (A) Banca a primit de la Împrumutat scrisoarea din 28 iulie 2004: (i) care descrie programul acțiunilor, obiectivelor și politicilor destinate realizării și susținerii ajustării structurale a economiei Împrumutatului în perioada 2004 – 2007 (numit în cele ce urmează Program), care Program constă în acțiuni și politici care au fost deja întreprinse și adoptate de către Împrumutat, în mod satisfăcător, așa cum este descris în Anexa 3 la acest Acord (numită în cele ce urmează Prima Etapă a Programului), precum și acțiuni și politici pe care Împrumutatul intenționează să le întreprindă și să le adopte anterior fazelor următoare ale Programului, (ii) în care se declară angajamentul Împrumutatului de a pune în practică acest Program, și (iii) prin care se solicită asistență din partea Băncii pentru sprijinirea Programului pe parcursul realizării acestuia;

(B) pe baza, între altele, a celor prezentate mai sus, Banca a hotărât că pentru sprijinirea acestei Prime Etape a Programului să furnizeze asistență Împrumutatului prin acordarea unui Împrumut, așa cum se prevede în continuare;

Astfel, luând în considerare cele de mai sus, părțile la prezentul convin după cum urmează:

ARTICOLUL I

Condiții Generale: Definiții

Secțiunea 1.01. "Condițiile generale aplicabile acordurilor de împrumut și garanție pentru împrumuturile denominate într-o singură valută" ale Băncii, datate 30 mai 1995 (după cum au fost amendate până la 1 mai 2004), cu

modificările prezentate mai jos (Condiții Generale) constituie parte integrantă a acestui Acord:

(a) Secțiunea 2.01, paragraful 41, se modifică după cum urmează:

“Proiect” înseamnă Prima Fază a Programului la care s-a făcut referire în Preambulul la Acordul de Împrumut, în sprijinul căruia este acordat Împrumutul”;

(b) Secțiunea 4.01. se modifică după cum urmează:

“Cu excepția cazurilor în care Banca și Împrumutatul vor conveni altfel, tragerile din Contul Împrumutului vor fi efectuate în valuta contului de depozit specificat în Secțiunea 2.02 a Acordului de Împrumut”;

(c) Secțiunea 5.01 se modifică după cum urmează:

“Împrumutatul va avea dreptul să tragă sumele Împrumutului din Contul Împrumutului în conformitate cu prevederile Acordului de Împrumut și ale acestor Condiții Generale”;

(d) Ultima propoziție a Secțiunii 5.03 se elimina;

(e) Secțiunea 9.07 (c) se va modifica după cum urmează:

“(c) Nu mai târziu de șase (6) luni după Data de Închidere sau o astfel de dată ulterioară după cum poate fi convenită pentru acest scop între Împrumutat și Bancă, Împrumutatul va elabora și va transmite Băncii un raport cu privire la o astfel de arie de cuprindere și cu astfel de detalii după cum Banca va solicita în mod rezonabil, cu privire la realizarea părții din Program la care s-a făcut referire în Preambulul la Acordul de Împrumut, la îndeplinirea de către Împrumutat și de Bancă a respectivelor lor obligații din Acordul de Împrumut și realizarea obiectivelor Împrumutului”; și

(f) Secțiunea 9.05 se elimină și Secțiunile 9.06, 9.07 (după cum au fost modificate mai sus), 9.08 și 9.09 sunt renumerotate, respectiv ca Secțiunile 9.05, 9.06, 9.07 și 9.08.

Secțiunea 1.02. Numai dacă contextul nu cere altfel, termenii definiți în Condițiile generale și în Preambulul la acest Acord au înțelesurile stabilite prin acesta și următorii termeni suplimentari au înțelesurile următoare:

- (a) "ANRGN" înseamnă Autoritatea Națională pentru Reglementare în domeniul Gazelor Naturale, înființată potrivit Ordonanței Guvernului nr. 41/2000 aprobată prin Legea 791/2001;
- (b) "AVAS" înseamnă Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului înființată potrivit Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 23 din 15 aprilie 2004;
- (c) "CEC" înseamnă Banca de Economii a României înființată potrivit Legii 66/ 1996;
- (d) "Cont de depozit" înseamnă contul la care se face referire în Secțiunea 2.02 a acestui Acord;
- (e) "Tarom S.A." înseamnă Compania de transport aerian a României, înființată potrivit Legii 136/ 1998.

ARTICOLUL II

Împrumutul

Secțiunea 2.01. Banca este de acord să împrumute Împrumutatului, în termenii și în condițiile prevăzute sau la care se face referire în prezentul Acord de Împrumut, o sumă egală cu una sută douăzeci și trei milioane patru sute de mii de Euro (123.400.000 EURO).

Secțiunea 2.02. (a) În condițiile prevederilor paragrafelor (b), (c) și (d) ale acestei secțiuni, Împrumutatul va avea dreptul să tragă sumele Împrumutului din contul Împrumutului pentru a sprijini Prima Etapă a Programului.

(b) Împrumutatul, anterior transmiterii către Bancă a primei cereri de tragere din Contul Împrumutului, va deschide și ulterior va păstra la banca sa centrală un cont de depozit în (valută), în termeni și condiții satisfăcătoare Băncii. Toate tragerile din Contul Împrumutului vor fi depozitate de Bancă în Contul de Depozit.

(c) Împrumutatul se angajează ca sumele Împrumutului să nu fie folosite pentru finanțarea cheltuielilor excluse de la finanțare în conformitate cu prevederile Anexei 1 la prezentul Acord. Dacă Banca va stabili la un moment dat că sume din împrumut au fost folosite pentru efectuarea unei plăți pentru vreo cheltuială exclusă de la finanțare potrivit prevederilor Anexei 1, Împrumutatul, imediat după notificarea sa de către Bancă: (i) va depozita în Contul de Depozit o sumă egală cu suma unei astfel de plăți; sau (ii) dacă Banca va solicita astfel, va rambursa suma respectivă Băncii. Sumele rambursate Băncii, pe baza unei astfel de cereri, vor fi creditate în contul împrumutului pentru anularea lor.

(d) Nu se vor efectua trageri din Contul Împrumutului până când Banca nu a încasat comisionul la care se face referire în Secțiunea 2.04 a prezentului Acord.

Secțiunea 2.03. Data de închidere va fi 1 martie 2005 sau o astfel de dată ulterioară stabilită de către Bancă. Banca va notifica cu promptitudine Împrumutatul cu privire la acea dată ulterioară.

Secțiunea 2.04. Împrumutatul va plăti Băncii un comision inițial de sumă egală cu un procent (1%) din suma Împrumutului, la care se poate aplica orice reducere a unei părți a acestui comision așa cum poate fi determinat periodic de către Bancă, la data intrării în vigoare sau prompt după aceasta.

Secțiunea 2.05. Împrumutatul va plăti Băncii un comision de angajament la o rată de trei pătrimi dintr-un procent ($3/4$ din 1%) pe an asupra sumei Împrumutului netrasă periodic.

Secțiunea 2.06. (a) Împrumutatul va plăti dobânda aferentă sumei Împrumutului trasă și nerambursată periodic, la o rată pentru fiecare perioadă de dobândă egală cu rata de bază LIBOR plus marja totală LIBOR.

(b) Pentru scopurile prezentei Secțiuni:

- (i) "Perioada de dobândă" înseamnă perioada inițială de la și incluzând data prezentului Acord până la, dar excluzând, prima dată de plată a dobânzii care survine după aceasta și, după perioada inițială, fiecare perioadă de la, și incluzând o dată de plată a dobânzii până la, dar excluzând data de plată a dobânzii imediat următoare.
- (ii) "Data de plată a dobânzii" înseamnă fiecare dată specificată în Secțiunea 2.07 a prezentului Acord.
- (iii) "Rata dobânzii de bază LIBOR" înseamnă, pentru fiecare perioadă de dobândă, rata oferită pe piața interbancară londoneză pentru depozitele în Euro pe șase luni valabilă în prima zi a unei astfel de perioade de dobândă (sau, în cazul perioadei inițiale de dobândă, valabilă pentru data de plată a dobânzii care survine la, sau care precede imediat prima zi a unei astfel de perioade de dobândă), așa cum a fost determinată în mod rezonabil de către Bancă și exprimată ca procent pe an.
- (iv) "Marja totală LIBOR" înseamnă, pentru fiecare perioadă de dobândă: (A) o jumătate dintr-un procent ($1/2$ din 1%); (B) minus (sau plus) marja medie ponderată, pentru o astfel de perioadă de dobândă, sub (sau peste) ratele oferite pe piața interbancară londoneză, sau alte rate de referință, pentru depozitele pe șase luni, cu privire la împrumuturile

contractate de Bancă și nerambursate sau a părților din acestea, alocate de către Bancă pentru finanțarea împrumuturilor într-o singură valută sau părților din acestea acordate de ea, care includ Împrumutul; așa cum a fost determinată în mod rezonabil de către Bancă și exprimată ca procent pe an.

(c) Banca va notifica Împrumutatul în legătură cu rata dobânzii de bază LIBOR și marja totală a dobânzii LIBOR pentru fiecare perioadă de dobândă, cu promptitudine, după determinarea acestora.

(d) Ori de câte ori, ca urmare a schimbărilor intervenite în practicile de piață care afectează determinarea ratelor de dobândă la care se face referire în prezenta Secțiune 2.06, Banca hotărăște că este în interesul împrumutaților săi, în ansamblu, și al Băncii să aplice o bază pentru determinarea ratelor de dobândă aplicabile Împrumutului, alta decât cea prevăzută în secțiunea menționată, Banca poate modifica baza, pentru determinarea ratelor de dobândă aplicabile împrumutului, prin notificarea Împrumutatului cu privire la noua bază, cu cel puțin șase luni înainte. Baza va deveni efectivă la expirarea perioadei de notificare, cu excepția cazului în care Împrumutatul notifică Banca, în timpul perioadei specificate, cu privire la obiecțiile sale referitoare la aceasta, caz în care modificarea menționată nu se va aplica Împrumutului.

Secțiunea 2.07. Dobânda și alte speze vor fi plătibile semestrial, la 15 aprilie și 15 octombrie în fiecare an.

Secțiunea 2.08. Împrumutatul va rambursa suma Împrumutului în conformitate cu graficul de amortizare prevăzut în anexa 2 la prezentul Acord.

ARTICOLUL III

Prevederi specifice

Secțiunea 3.01. (a) Împrumutatul și Banca vor avea periodic, la cererea uneia dintre părți, schimburi de opinii cu privire la progresul înregistrat în realizarea Programului.

(b) Înaintea fiecărui schimb de opinii de acest fel, Împrumutatul va furniza Băncii, pentru analiză și comentarii, un raport asupra progresului înregistrat în realizarea Programului, cuprinzând acele detalii pe care Banca le poate solicita în mod rezonabil.

(c) Fără a limita prevederile paragrafului (a) al acestei secțiuni, Împrumutatul va avea un schimb de opinii cu Banca, privind orice acțiune propusă a fi întreprinsă după tragerea Împrumutului și care ar putea avea efecte contrare obiectivelor Programului, sau orice acțiune desfășurată în cadrul Programului, inclusiv orice acțiune specificată în anexa 3 la prezentul Acord.

Secțiunea 3.02. Pe baza solicitării Băncii, Împrumutatul:

(a) va avea contul de depozit auditat în conformitate cu principii adecvate de auditare, aplicate în mod corespunzător, de către auditori independenți, acceptați de către Bancă;

(b) va furniza Băncii, imediat ce va fi disponibilă, dar, în nici un caz mai târziu de (6) șase luni după data la care Banca a solicitat un astfel de audit, o copie certificată a raportului întocmit de către auditorii respectivi, având o asemenea arie de cuprindere și conținând acele detalii, pe care Banca le-a solicitat în mod rezonabil; și

(c) va furniza Băncii orice alte informații privind contul de depozit și auditul, pe care Banca le-a solicitat în mod rezonabil.

ARTICOLUL IV

Alte situații care atrag suspendarea

Secțiunea 4.01. Potrivit Secțiunii 6.02 (p) din Condițiile generale, este specificat următorul caz suplimentar, și anume, apariția unei situații care va face improbabilă realizarea Programului sau a unei părți importante a acestuia.

ARTICOLUL V

Data de intrare în vigoare

Secțiunea 5.01. Data la care se împlinesc o sută douăzeci (120) de zile de la semnarea prezentului Acord, este specificată în prezentul Acord, pentru scopurile Secțiunii 12.04 din Condițiile Generale.

ARTICOLUL VI

Reprezentantul Împrumutatului; Adrese

Secțiunea 6.01. Ministrul finanțelor publice al Împrumutatului este desemnat ca reprezentant al Împrumutatului pentru scopurile Secțiunii 11.03 din Condițiile Generale.

Secțiunea 6.02. Următoarele adrese sunt specificate pentru scopurile Secțiunii 11.01 din Condițiile Generale:

Pentru Împrumutat:

Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17
București, România

Telex: 11239

Fax: 401 312 42 84

Pentru Bancă:

Banca Internațională pentru
Reconstrucție și Dezvoltare
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Statele Unite ale Americii

Adresa telegrafică:

Telex:

Fax

INTBAFRAD
Washington, D.C.

248423 (MCI) sau
64145 (MCI)

(202) 477-6391

DREPT PENTRU CARE, părțile la acest Acord, acționând prin reprezentanții lor autorizați, au convenit ca acest Acord să fie semnat în numele lor, în București, România, în ziua și anul menționate în Preambul.

ROMÂNIA

De către /ss/ Mihai Nicolae Tănăsescu
Reprezentant autorizat

BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU
RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

De către /ss/ Anand Seth

Director

Unitatea pentru țări din Europa de Sud și Centrală
Regiunea Europa și Asia Centrală

ANEXA 1

Cheltuieli care nu pot fi finanțate din Împrumut

Pentru scopurile Secțiunii 2.02 (c) din prezentul Acord, sumele Împrumutului nu pot fi utilizate pentru finanțarea următoarelor cheltuieli:

1. cheltuieli în moneda Împrumutatului sau pentru bunuri sau servicii achiziționate de pe teritoriul Împrumutatului;
2. cheltuieli pentru bunuri sau servicii furnizate în cadrul unui contract, pe care orice instituție sau agenție financiară națională sau internațională, alta decât Banca, le va fi finanțat sau va fi fost de acord să le finanțeze, sau pe care Banca le va fi finanțat sau va fi fost de acord să le finanțeze în cadrul altui împrumut;
3. cheltuieli pentru bunurile incluse în următoarele grupe sau subgrupe ale Clasificației Standard pentru Comerțul Internațional, varianta revizuită 3 (SITC, Rev.3), publicată de Revista de Statistică a Națiunilor Unite, Seria M, nr. 34/ Rev. 3 (1986) (SITC), sau orice grupe sau subgrupe care le vor înlocui potrivit unor revizii viitoare ale SITC, astfel desemnate de către Bancă prin înștiințarea Împrumutatului:

Grupa	Subgrupa	Descrierea articolelor
112	-	Băuturi alcoolice
121	-	Tutun, tutun neprelucrat, deșeuri de tutun
122	-	Tutun, tutun prelucrat (conținând sau nu înlocuitori de tutun)
525	-	Materiale radioactive sau asociate
667	-	Perle, pietre prețioase si semiprețioase prelucrate sau neprelucrate
718	718.7	Reactoare nucleare si părți din acestea, elemente de combustibil (cartușe) neiradiate pentru reactoare nucleare
728	728.43	Utilaje de prelucrare a tutunului

897	897.3	Bijuterii din aur, argint sau metale din grupa platinei (cu excepția ceasurilor și a carcaselor de ceas) și articole prelucrate din aur și argint (inclusiv seturi de pietre prețioase)
971	-	Aur nemonetar (cu excepția minereurilor și a concentratelor de aur)

4. cheltuieli pentru bunuri destinate scopurilor militare sau paramilitare sau pentru consumul produselor de lux;
5. cheltuieli pentru bunuri cu grad mare de risc pentru mediu (pentru scopurile acestui paragraf, "bunuri cu grad mare de risc pentru mediu" înseamnă bunurile a căror producere, utilizare sau import sunt interzise conform legii din țara Împrumutatului sau conform acordurilor internaționale la care Împrumutatul este parte, sau orice alte bunuri stabilite ca fiind bunuri cu grad mare de risc pentru mediu prin acordul dintre Împrumutat și Bancă);
6. cheltuieli (a) pe teritoriul oricărei țări care nu este membră a Băncii, sau pentru bunuri procurate din, sau servicii furnizate de astfel de teritorii; sau (b) în contul oricărei plăți către persoane sau entități sau orice importuri de bunuri, dacă o astfel de plată sau import este interzis printr-o decizie a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite prevăzută în cap. VII al Cartei Națiunilor Unite; și
7. cheltuieli făcute în cadrul unui contract pentru care Banca a constatat că reprezentanții Împrumutatului sau beneficiarii Împrumutului s-au angajat în practici de corupție sau fraudă, în timpul procesului de achiziții sau executării unui astfel de contract, fără ca Împrumutatul să ia măsurile cele mai potrivite și la timp, satisfăcătoare pentru Bancă, pentru a remedia situația.

ANEXA 2
Graficul de amortizare

<u>Data scadenței de plată</u>	<u>Rata din împrumut de rambursat</u> <u>(Exprimată în Euro)</u>
--------------------------------	---

La fiecare 15 aprilie și 15 octombrie

începând cu 15 aprilie 2010	
până la 15 aprilie 2021	5.140.000.00
și pe 15 octombrie 2021	5.180.000.00

ANEXA 3

Acțiunile la care se face referire la alineatul (A) din Preambulul la acest Acord

Cadrul Macroeconomic

1. Împrumutatul a implementat o politică macroeconomică prudentă și care a contribuit la performanța solidă de creștere, și a menținut și s-a angajat să mențină un cadru macroeconomic satisfăcător, consistent cu obiectivele centrale ale Programului, incluzând: (a) o rată de creștere de 4,9% în 2003 și o rată de creștere estimată de 5,0% pentru 2004; (b) o rată a inflației la 12 luni de 14,1% la 31 decembrie 2003 și o rată a inflației estimată de 9,0% la 31 decembrie 2004, la sfârșit de perioadă; (c) un deficit bugetar de 2,3 din produsul intern brut (PIB) pentru 2003 și un deficit bugetar estimat la 2.1 din PIB pentru 2004; (d) un deficit al contului curent extern de 5,9% din PIB în 2003 și o țintă de deficit al contului curent extern de 5.2% din PIB în 2004; și (e) o datorie publică externă de 34,6% din PIB la 31 decembrie 2003 și un nivel estimat al datoriei publice externe de 33,2% din PIB la 31 decembrie 2004.

Sectorul public central

2. Împrumutatul a adoptat amendamentele legislative, satisfăcătoare pentru Bancă, pentru întărirea poziției și puterilor Consiliului Superior al Magistraturii.
3. Împrumutatul a adoptat amendamente legislative care elimină recursul în anulare de către Procurorul General al hotărârilor judecătorești definitive.
4. Împrumutatul a adoptat amendamente, satisfăcătoare pentru Bancă, la Legea privind declarațiile de avere.
5. Împrumutatul a înființat un Comitet interministerial pentru reforma managementului finanțelor publice, condus de Ministrul Finanțelor Publice, cu un mandat și o structură satisfăcătoare pentru Bancă.
6. Împrumutatul a adoptat amendamente la Legea Învățăământului și Statutul personalului didactic, satisfăcătoare pentru Bancă.
7. Împrumutatul a aprobat un plan de acțiuni satisfăcător pentru Bancă, pentru consolidarea fondului public de pensii.

8. Împrumutatul a aprobat strategia națională de raționalizare a spitalelor și a înființat un comitet interministerial de conducere pentru monitorizarea implementării strategiei.

Interfata public – privat și piețe reglementate

9. Împrumutatul a oferit pentru vânzare 27 (douăzeci și șapte) de societăți din portofoliul AVAS, a căror listă a fost convenită cu Banca.

10. Împrumutatul a întreprins acțiuni satisfăcătoare pentru angajarea, printr-un proces competitiv, a unui consultant financiar pentru privatizarea CEC, cu calificări și termeni de referință acceptabili pentru Bancă.

11. Împrumutatul a adoptat o strategie, satisfăcătoare pentru Bancă, pentru restructurarea sectorului minier în perioada 2004 – 2010, conform cu standardele și directivele Uniunii Europene pentru protecția mediului înconjurător.

12. Împrumutatul, prin Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului a angajat un consultant internațional pentru elaborarea unui plan de restructurare pentru Tarom S.A., cu calificări și termeni de referință acceptabili pentru Bancă, și a adoptat acest plan.

13. Împrumutatul a aprobat și a pus pe website-ul ANRGN un grafic, acceptabil pentru Bancă, privind majorarea, până la nivele economice, a prețurilor gazului natural la gura sondei, și a făcut progrese satisfăcătoare în implementarea acestui grafic.

14. Împrumutatul a aprobat o strategie privind alimentarea cu energie termică, acceptabilă pentru Bancă, și a publicat un rezumat al acestei strategii în Monitorul Oficial.

15. Împrumutatul a adoptat amendamente la legea falimentului, acceptabile pentru Bancă.

16. Împrumutatul a adoptat o lege consolidată privind piețele de capital, acceptabilă pentru Bancă.

LOAN NUMBER 4752 RO

Loan Agreement

(Programmatic Adjustment Loan)

between

ROMANIA

and

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT

Dated *September 27*, 2004

LOAN NUMBER 4752 RO

LOAN AGREEMENT

AGREEMENT, dated September 27, 2004 between ROMANIA (the Borrower) and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (the Bank).

WHEREAS (A) the Bank has received from the Borrower a letter dated July 28, 2004: (i) describing a program of actions, objectives and policies designed to achieve and sustain structural adjustment of the Borrower's economy during the period of 2004-2007 (hereinafter called the Program) which Program consists of actions and policies that have already been taken and adopted, in a satisfactory manner, by the Borrower as described in Schedule 3 to this Agreement (hereinafter called the First Phase of the Program) as well as actions and policies that the Borrower intends to take and adopt prior to the subsequent phases of the Program, (ii) declaring the Borrower's commitment to the execution of the Program, and (iii) requesting assistance from the Bank in support of the Program during the execution thereof;

(B) on the basis, *inter alia*, of the foregoing, the Bank has decided in support of the First Phase of the Program to provide such assistance to the Borrower by making the Loan as hereinafter provided;

NOW THEREFORE the parties hereto hereby agree as follows:

ARTICLE I

General Conditions; Definitions

Section 1.01. The "General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans" of the Bank, dated May 30, 1995 (as amended through May 1, 2004), with the modifications thereto set forth below (the General Conditions) constitute an integral part of this Agreement:

(a) Section 2.01, paragraph 41, is modified to read:

"Project" means the First Phase of the Program, referred to in the Preamble to the Loan Agreement, in support of which the Loan is made";

(b) Section 4.01 is modified to read:

"Except as the Bank and the Borrower shall otherwise agree, withdrawals from the Loan Account shall be made in the currency of the deposit account specified in Section 2.02 of the Loan Agreement".

- (c) Section 5.01 is modified to read:

"The Borrower shall be entitled to withdraw the proceeds of the Loan from the Loan Account in accordance with the provisions of the Loan Agreement and of these General Conditions";

- (d) The last sentence of Section 5.03 is deleted;

- (e) Section 9.07 (c) shall be modified to read:

"(c) Not later than six (6) months after the Closing Date or such later date as may be agreed for this purpose between the Borrower and the Bank, the Borrower shall prepare and furnish to the Bank a report, of such scope and in such detail as the Bank shall reasonably request, on the execution of the part of the Program referred to in the Preamble to the Loan Agreement, the performance by the Borrower and the Bank of their respective obligations under the Loan Agreement and the accomplishment of the purposes of the Loan."; and

- (f) Section 9.05 is deleted and Sections 9.06, 9.07 (as modified above), 9.08 and 9.09 are renumbered, respectively, Sections 9.05, 9.06, 9.07 and 9.08.

Section 1.02. Unless the context otherwise requires, the several terms defined in the General Conditions and in the Preamble to this Agreement have the respective meanings therein set forth and the following additional terms have the following meanings:

(a) "ANRGN" means National Authority for Natural Gas Regulation, established pursuant to the Government Ordinance No. 41/2000 approved by the Law 791/2001;

(b) "AVAS" means Authority for Realization of State Assets established pursuant to the Government's Emergency Ordinance No. 23 dated April 15, 2004;

(c) "CEC" means the Romanian Savings Bank, established pursuant to the Law 66/1996;

(d) "Deposit Account" means the account referred to in Section 2.02 of this Agreement; and

(e) "Tarom S.A." means Romanian Transport Airlines, a company established pursuant to the Law 136/1998.

ARTICLE II

The Loan

Section 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower, on the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement, an amount equal to one hundred twenty-three million and four hundred thousand Euro (€123,400,000).

Section 2.02. (a) Subject to the provisions of paragraphs (b), (c) and (d) of this Section, the Borrower shall be entitled to withdraw the proceeds of the Loan from the Loan Account in support of the First Phase of the Program.

(b) The Borrower shall open, prior to furnishing to the Bank the first request for withdrawal from the Loan Account, and thereafter maintain in its central bank, a deposit account in Euro on terms and conditions satisfactory to the Bank. All withdrawals from the Loan Account shall be deposited by the Bank into the Deposit Account.

(c) The Borrower undertakes that the proceeds of the Loan shall not be used to finance expenditures excluded pursuant to the provisions of Schedule 1 to this Agreement. If the Bank shall have determined at any time that any proceeds of the Loan shall have been used to make a payment for an expenditure so excluded, the Borrower shall, promptly upon notice from the Bank: (i) deposit into the Deposit Account an amount equal to the amount of said payment; or (ii) if the Bank shall so request, refund such amount to the Bank. Amounts refunded to the Bank upon such request shall be credited to the Loan Account for cancellation.

(d) No withdrawal shall be made from the Loan Account unless the Bank has received the payment of the fee referred to in Section 2.04 of this Agreement.

Section 2.03. The Closing Date shall be March 1, 2005, or such later date as the Bank shall establish. The Bank shall promptly notify the Borrower of such later date.

Section 2.04. The Borrower shall pay to the Bank a front-end fee in an amount equal to one percent (1%) of the amount of the Loan, subject to any waiver of a portion of such fee as may be determined by the Bank from time to time, on or promptly after the Effective Date.

Section 2.05. The Borrower shall pay to the Bank a commitment charge at the rate of three-fourths of one percent ($3/4$ of 1%) per annum on the principal amount of the Loan not withdrawn from time to time.

Section 2.06. (a) The Borrower shall pay interest on the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding from time to time, at a rate for each Interest Period equal to LIBOR Base Rate plus LIBOR Total Spread.

(b) For the purposes of this Section:

- (i) "Interest Period" means the initial period from and including the date of this Agreement to, but excluding, the first Interest Payment Date occurring thereafter, and after the initial period, each period from and including an Interest Payment Date to, but excluding the next following Interest Payment Date.
- (ii) "Interest Payment Date" means any date specified in Section 2.07 of this Agreement.
- (iii) "LIBOR Base Rate" means, for each Interest period, the London interbank offered rate for six-month deposits in Euro for value the first day of such Interest Period (or, in the case of the initial Interest Period, for value the Interest Payment Date occurring on or next preceding the first day of such Interest Period), as reasonably determined by the Bank and expressed as a percentage per annum.
- (iv) "LIBOR Total Spread" means, for each Interest Period: (A) one half of one percent ($1/2$ of 1%); (B) minus (or plus) the weighted average margin, for such Interest Period, below (or above) the London interbank offered rates, or other reference rates, for six-month deposits, in respect of the Bank's outstanding borrowings or portions thereof allocated by the Bank to fund single currency loans or portions thereof made by it that include the Loan; as reasonably determined by the Bank and expressed as a percentage per annum.

(c) The Bank shall notify the Borrower of LIBOR Base Rate and LIBOR Total Spread for each Interest Period, promptly upon the determination thereof.

(d) Whenever, in light of the changes in market practice affecting the determination of the interest rates referred to in this Section 2.06, the Bank determines that it is in the interest of its borrowers as a whole and of the Bank to apply a basis for determining the interest rates applicable to the Loan other than as provided in said Section, the Bank may modify the basis for determining the interest rates applicable to

the Loan upon not less than six (6) months' notice to the Borrower of the new basis. The basis shall become effective on the expiry of the notice period unless the Borrower notifies the Bank during said period of its objection thereto, in which case said modification shall not apply to the Loan.

Section 2.07. Interest and other charges shall be payable semiannually on April 15 and October 15 in each year.

Section 2.08. The Borrower shall repay the principal amount of the Loan in accordance with the amortization schedule set forth in Schedule 2 to this Agreement.

ARTICLE III

Particular Covenants

Section 3.01. (a) The Borrower and the Bank shall from time to time, at the request of either party, exchange views on the progress achieved in carrying out the Program.

(b) Prior to each such exchange of views, the Borrower shall furnish to the Bank for its review and comment a report on the progress achieved in carrying out the Program, in such detail as the Bank shall reasonably request.

(c) Without limitation upon the provisions of paragraph (a) of this Section, the Borrower shall exchange views with the Bank on any proposed action to be taken after the disbursement of the Loan which would have the effect of materially reversing the objectives of the Program, or any action taken under the Program including any action specified in Schedule 3 to this Agreement.

Section 3.02. Upon the Bank's request, the Borrower shall:

(a) have the Deposit Account audited in accordance with appropriate auditing principles consistently applied, by independent auditors acceptable to the Bank;

(b) furnish to the Bank as soon as available, but in any case not later than six (6) months after the date of the Bank's request for such audit, a certified copy of the report of such audit by said auditors, of such scope and in such detail as the Bank shall have reasonably requested; and

(c) furnish to the Bank such other information concerning the Deposit Account and the audit thereof as the Bank shall have reasonably requested.

ARTICLE IV

Additional Event of Suspension

Section 4.01. Pursuant to Section 6.02 (p) of the General Conditions, the following additional event is specified, namely, that a situation has arisen which shall make it improbable that the Program, or a significant part thereof, will be carried out.

ARTICLE V

Effective date

Section 5.01. The date one hundred twenty (120) days after the date of this Agreement is hereby specified for the purposes of Section 12.04 of the General Conditions.

ARTICLE VI

Representative of the Borrower; Addresses

Section 6.01. The Minister of Public Finance of the Borrower is designated as representative of the Borrower for the purposes of Section 11.03 of the General Conditions.

Section 6.02. The following addresses are specified for the purposes of Section 11.01 of the General Conditions:

For the Borrower:

Ministry of Public Finance
17, Apolodor Street
Bucharest, Romania

Telex:

11239

Facsimile:

401 312 4284

For the Bank:

International Bank for
Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Cable address:

INTBAFRAD
Washington, D.C.

Telex:

248423 (MCI) or
64145 (MCI)

Facsimile:

(202) 477-6391

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto, acting through their duly authorized representatives, have caused this Agreement to be signed in their respective names in Bucharest, Romania, as of the day and year first above written.

ROMANIA

By



Authorized Representative

INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

By



Director
South Central Europe Country Unit
Europe and Central Asia

SCHEDULE 1

Excluded Expenditures

For purposes of Section 2.02 (c) of this Agreement, the proceeds of the Loan shall not be used to finance any of the following expenditures:

1. expenditures in the currency of the Borrower or for goods or services supplied from the territory of the Borrower;
2. expenditures for goods or services supplied under a contract which any national or international financing institution or agency other than the Bank shall have financed or agreed to finance, or which the Bank shall have financed or agreed to finance under another loan;
3. expenditures for goods included in the following groups or subgroups of the Standard International Trade Classification, Revision 3 (SITC, Rev.3), published by the United Nations in Statistical Papers, Series M, No. 34/Rev.3 (1986) (the SITC), or any successor groups or subgroups under future revisions to the SITC, as designated by the Bank by notice to the Borrower:

<u>Group</u>	<u>Subgroup</u>	<u>Description of Items</u>
112	-	Alcoholic beverages
121	-	Tobacco, unmanufactured, tobacco refuse
122	-	Tobacco, manufactured (whether or not containing tobacco substitutes)
525	-	Radioactive and associated materials
667	-	Pearls, precious and semiprecious stones, unworked or worked
718	718.7	Nuclear reactors, and parts thereof; fuel elements (cartridges), non-irradiated, for nuclear reactors
728	728.43	Tobacco processing machinery

<u>Group</u>	<u>Subgroup</u>	<u>Description of Items</u>
897	897.3	Jewelry of gold, silver or platinum group metals (except watches and watch cases) and goldsmiths' or silversmiths' wares (including set gems)
971	-	Gold, non-monetary (excluding gold ores and concentrates)

4. expenditures for goods intended for a military or paramilitary purpose or for luxury consumption;

5. expenditures for environmentally hazardous goods (for purposes of this paragraph the term "environmentally hazardous goods" means goods, the manufacture, use or import of which is prohibited under the laws of the Borrower or international agreements to which the Borrower is a party, and any other goods designated as environmentally hazardous by agreement between the Borrower and the Bank);

6. expenditures (a) in the territories of any country which is not a member of the Bank or for goods procured in, or services supplied from, such territories; or (b) on account of any payment to persons or entities, or any import of goods, if such payment or import is prohibited by a decision of the United Nations Security Council taken under Chapter VII of the Charter of the United Nations; and

7. expenditures under a contract in respect of which the Bank determines that corrupt or fraudulent practices were engaged in by representatives of the Borrower or of a beneficiary of the Loan during the procurement or execution of such contract, without the Borrower having taken timely and appropriate action satisfactory to the Bank to remedy the situation.

SCHEDULE 2

Amortization Schedule

<u>Date Payment Due</u>	<u>Payment of Principal (Expressed in Euro)</u>
On each April 15 and October 15	
beginning April 15, 2010 through April 15, 2021	5,140,000.00
and on October 15, 2021	5,180,000.00

SCHEDULE 3

Actions Referred to in Recital (A) of the Preamble to this Agreement

Macroeconomic Framework

1. The Borrower has implemented prudent macroeconomic policy contributing to solid growth performance, and has maintained and has committed to maintain a satisfactory macroeconomic framework, consistent with the core objectives of the Program, including: (a) a growth rate of 4.9 percent in calendar year 2003 and an estimated growth rate of 5.0 percent for calendar year 2004; (b) a 12-month inflation rate, as of December 31, 2003, of 14.1 percent, and an estimated inflation rate of 9.0 percent as of December 31, 2004 end of period; (c) a fiscal deficit of 2.3 percent of Gross Domestic Product (GDP) for calendar year 2003 and an estimated fiscal deficit rate of 2.1 percent of GDP for calendar year 2004; (d) an external current account deficit of 5.9 percent of GDP in calendar year 2003 and a target for the external current account deficit of 5.2 percent of GDP for calendar year of 2004; and (e) an external debt to GDP ratio of 34.6 percent, as of December 31, 2003, and an estimated external debt to GDP ratio of 33.2 percent as of December 31, 2004.

Core Public Sector

2. The Borrower has enacted legislative amendments, satisfactory to the Bank, to enhance the status and powers of the Superior Council of Magistracy.
3. The Borrower has enacted legislative amendments which eliminated an extraordinary appeal by the Prosecutor General of court decisions entered into force.
4. The Borrower has enacted amendments to the Law on Declaration of Assets, satisfactory to the Bank.
5. The Borrower has established a cross-ministerial Public Financial Management Reform Committee chaired by the Minister of Public Finance, with a mandate and structure satisfactory to the Bank.
6. The Borrower has enacted amendments to the Education Law and the Teachers' Statute, satisfactory to the Bank.
7. The Borrower has approved an action plan, satisfactory to the Bank, for consolidation of the public pension fund.

8. The Borrower has approved the National Hospital Rationalization Strategy and established an Interministerial Steering Committee for monitoring strategy implementation.

Public-Private Interface and Regulated Markets

9. The Borrower has offered for sale 27 (twenty-seven) companies in AVAS' portfolio, the list of which had been agreed with the Bank.

10. The Borrower has taken satisfactory actions for hiring, through a competitive process, a financial advisor for privatization of CEC, with qualifications and terms of reference acceptable to the Bank.

11. The Borrower has adopted a strategy, satisfactory to the Bank, for restructuring of the mining sector in 2004-2010, consistent with the European Union's standards and guidelines for environmental protection.

12. The Borrower, through the Ministry of Transport, Construction and Tourism, has hired an international advisor for the preparation of a restructuring plan for Tarom S.A., with qualifications and terms of reference, satisfactory to the Bank, and has adopted said plan.

13. The Borrower has approved and put on ANRGN's website a timetable, acceptable to the Bank, for the increase of well-head natural gas prices to economic levels, and has made satisfactory progress in implementing said time table.

14. The Borrower has approved a District Heating Strategy, satisfactory to the Bank, and published a synopsis of said strategy in the Official Gazette.

15. The Borrower has enacted amendments to the Insolvency Law, satisfactory to the Bank.

16. The Borrower has enacted a consolidated Law on Capital Markets, satisfactory to the Bank.